Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wszystkich Lewitów w świętym mieście było dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wszystkich Lewitów mieszkało w świętym mieście dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszystkich Lewitów w świętym mieście *było* dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Wszystkich Lewitów było w mieście świętem dwieście ośmdziesiąt i czterech. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Wszystkich Lewitów w mieście świętym dwie ście ośmdziesiąt czterzej. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszystkich lewitów było w Mieście Świętym dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wszystkich Lewitów w świętym mieście było dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wszystkich lewitów było w świętym mieście dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wszystkich lewitów mieszkających w świętym mieście było dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Ogólna liczba lewitów w Mieście świętym wynosiła 284 ludzi. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | двісті вісімдесять чотири. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | W świętym mieście przebywało wszystkich Lewitów – dwustu osiemdziesięciu czterech. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Wszystkich Lewitów w świętym mieście było dwustu osiemdziesięciu czterech. |